

United Nations  Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

REFERENCE: M.Z.N. 52. 2004. LOS (Maritime Zone Notification) 9 December 2004

**United Nations Convention on the Law of the Sea
concluded at Montego Bay, Jamaica
on 10 December 1982**

Deposit by the Socialist Republic of Viet Nam of
the list of geographical coordinates of points pursuant to article 16,
paragraph 2, article 75, paragraph 2, and article 84, paragraph 2, of the
Convention

The Secretary-General of the United Nations communicates the following:

On 30 November 2004, the Socialist Republic of Viet Nam deposited with the Secretary-General, in accordance with article 16, paragraph 2, article 75, paragraph 2, and article 84, paragraph 2, of the Convention, the following list of geographical coordinates:

List of geographical coordinates of points, using the geodetic system ITRF-96, which are specified in the Agreement between the Socialist Republic of Viet Nam and the People's Republic of China on the Delimitation of the Territorial Sea, the Exclusive Economic Zone and Continental Shelf in the Gulf of Tonkin, which was signed by the two countries on 25 December 2000, and took officially effect on 30 June 2004.

The list of geographical coordinates of points will be reproduced, together with an illustrative map, in *Law of the Sea Bulletin* No. 56. This illustrative map will also be reproduced in the next issue of the *Law of the Sea Information Circular*.

The original list of geographical coordinates deposited by the Socialist Republic of Viet Nam may be consulted at the Secretariat of the United Nations (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs, DC2-0450, telephone: (212) 963-3962 or fax: (212) 963-5847).

V. J.

REFERENCE: M.Z.N. 52. 2004. LOS (Notification Zone Maritime) Le 9 décembre 2004

**Convention des Nations Unies sur le droit de la mer
conclue à Montego Bay (Jamaïque)
le 10 décembre 1982**

Dépôt par la République socialiste du Viet Nam
de la liste de coordonnées géographiques des points
en vertu du paragraphe 2 de l'article 16, du paragraphe 2 de l'article 75, et du
paragraphe 2 de l'article 84 de la Convention

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies communique ce qui suit:

Le 30 novembre 2004, la République socialiste du Vietnam a déposé auprès du Secrétaire général, en conformité avec le paragraphe 2 de l'article 16, le paragraphe 2 de l'article 75, et le paragraphe 2 de l'article 84, la liste de coordonnées géographiques des points décrite ci-après:

Liste de coordonnées géographiques des points, utilisant le système géodésique ITRF-96, telles qu'énoncées dans l'Accord entre la République socialiste du Viet Nam et la République populaire de Chine sur la délimitation de la mer territoriale, de la zone économique exclusive et du plateau continental dans le Golfe du Tonkin, qui a été signé par les deux pays le 25 décembre 2000, et est entré formellement en vigueur le 30 juin 2004.

Cette liste de coordonnées géographiques des points sera publiée dans le *Bulletin du droit de la mer* no. 56, accompagnée d'une carte illustrative. Cette carte sera aussi reproduite dans le prochain numéro de la *Circulaire d'information sur le droit de la mer*.

La liste authentique des coordonnées géographiques déposée par la République socialiste du Viet Nam peut être consultée au Secrétariat des Nations Unies (Division des affaires maritimes et du droit de la mer, Bureau des affaires juridiques, DC2-0450, téléphone: (212) 963-3962 ou télécopie: (212) 963-5847).

